

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE EXTRA-ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200 BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND, QUÉBEC, LE LUNDI 19 DÉCEMBRE 2011 À 19 H.

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le maire, John W. Meaney, qui préside la séance, et

Les conseillers : André Allard
Tony Di Gennaro
John Morson
Luciano Piciacchia
Brian Swinburne
Domenico Zito

formant quorum.

SONT ABSENTS :

Les conseillers : Paul Dufort
Michel Gibson

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, directeur général

Madame Lise Labrosse, greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

Madame Nadine Bassila, trésorière

Madame Michèle D. Trudeau, greffière adjointe

À 19 h, le maire déclare la séance ouverte.

**RÉSOLUTION CM11 268
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito
Appuyé par le conseiller B. Swinburne

Et résolu :

« D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal du 19 décembre 2011 à 19h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF A SPECIAL SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC, ON MONDAY, DECEMBER 19, 2011 AT 7 P.M.

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, John W. Meaney, presiding, and

Councillors: André Allard
Tony Di Gennaro
John Morson
Luciano Piciacchia
Brian Swinburne
Domenico Zito

forming quorum.

ARE ABSENT:

Councillors: Paul Dufort
Michel Gibson

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Lise Labrosse, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

Mrs. Nadine Bassila, Treasurer

Mrs. Michèle D. Trudeau, Assistant Town Clerk

At 7 p.m., the Mayor calls the meeting to order.

**RESOLUTION CM11 268
ADOPTION OF THE AGENDA**

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by Councillor B. Swinburne

And resolved:

“TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Special Sitting of the Municipal Council of December 19, 2011 at 7 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

Son Honneur le Maire a alors invité, Mme Nadine Bassila, trésorière et M. Joe Sanalidro, directeur général, à décrire les grandes lignes du budget 2012 et du Programme triennal des dépenses en immobilisations pour les années 2012-2013-2014 et à donner des précisions sur son contenu pour le bénéfice de l'assistance.

His Worship the Mayor thereupon invited Mrs. Nadine Bassila, Treasurer and Mr. Joe Sanalidro, Director General, to explain the main objectives of the 2012 budget and the Three-Year Programme of Capital Expenditures for the years 2012-2013-2014 and to give further information to the assistance on its content.

PÉRIODE DE QUESTION DU PUBLIC

14 personnes présentes, 12 interventions.

PUBLIC QUESTION PERIOD

14 persons in attendance, 12 representations made.

RÉSOLUTION CM11 269
ADOPTION DU BUDGET 2012

Il est

Proposé par le conseiller J. Morson
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

« D'ADOPTER le Budget de la Ville de Kirkland pour l'année 2012, affichant des recettes et des dépenses totalisant 57 800 250 \$. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM11 269
ADOPTION OF THE 2012 BUDGET

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“TO ADOPT the Budget of the Town of Kirkland for the year 2012 with revenues and expenditures totalling \$ 57,800,250.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM11 270
PROGRAMME TRIENNAL DES DÉPENSES
EN IMMOBILISATIONS (2012-2013-2014)

Il est

Proposé par le conseiller B. Swinburne
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« D'ADOPTER le Programme triennal des dépenses en immobilisations de la Ville de Kirkland pour les années 2012, 2013 et 2014, tel que présenté par la trésorière. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RESOLUTION CM11 270
THREE-YEAR PROGRAMME OF CAPITAL
EXPENDITURES (2012-2013-2014)

It is

Moved by Councillor B. Swinburne
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO ADOPT the Three-Year Programme of Capital Expenditures of the Town of Kirkland for the years 2012, 2013 and 2014, as submitted by the Treasurer.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM11 271
ADOPTION - RÈGLEMENT NO 2012-50

ATTENDU qu'une copie du règlement no 2012-50 intitulé *Règlement imposant la taxe foncière générale pour 2012 et comportant d'autres mesures fiscales* a déjà été distribuée aux membres du Conseil ;

ATTENDU que tous les membres du Conseil déclarent, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les Cités et Villes*, avoir lu le règlement et renoncer à sa lecture ;

ATTENDU que la greffière mentionne tous les renseignements pertinents à la dispense de lecture de ce règlement.

RESOLUTION CM11 271
ADOPTION - BY-LAW NO. 2012-50

WHEREAS a copy of By-Law entitled No. 2012-50 *By-Law imposing the general real estate tax for 2012 and adopting other fiscal measures* has already been distributed to the members of Council;

WHEREAS all the members of Council state, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*, that they have read said By-Law and waive the reading thereof;

WHEREAS the Town Clerk mentions all the information relevant to the waiving of the reading of this By-Law.

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ADOPTER le règlement no 2012-50 intitulé
*Règlement imposant la taxe foncière générale pour
2012 et comportant d'autres mesures fiscales ;*

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM11 272
TAUX D'INTÉRÊT

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« DE DÉCRÉTER un taux d'intérêt de 9% sur
les créances et taxes impayées au cours de l'année
2012 ainsi qu'une pénalité au taux de 0,5% du
principal impayé, par mois complet de retard, jusqu'à
concurrence de 5% par année s'ajoutant au montant
des taxes municipales exigibles. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM11 273
LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller J. Morson

Et résolu :

« DE LEVER l'assemblée ;

ET la séance est levée à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Greffière
Town Clerk

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO ADOPT By-Law No. 2012-50 entitled *By-
Law imposing the general real estate tax for 2012 and
adopting other fiscal measures;*

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM11 272
INTEREST RATE

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

“TO PRESCRIBE an interest rate of 9% on all
unpaid debts and taxes during the year 2012, as well
as a penalty at the rate of 0.5% of the outstanding
principal, for every whole month following the
expiry, up to 5% per year, to be added to the
outstanding amount of municipal taxes.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM11 273
CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved:

“TO CLOSE the meeting;

AND the meeting is closed at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

Maire
Mayor